

# ETA K01.401

## INFORMATION HABILLAGE

## FABRIKANTEN- INFORMATION

## MANUFACTURING INFORMATION

# 13<sup>'''</sup>

### Spécifications techniques

#### 1. Forme et genre

Module luminescent 13<sup>'''</sup>  
Pour mouvements 6  $\frac{3}{4}$ ''' x 8<sup>'''</sup> à  
affichage analogique cal. 802...1,  
802...4, 902...1, 902...5.

#### 2. Dimensions en mm

Diamètre total: 29,60

Diamètre d'encageage: 29,00

Hauteur

- du module: 3,40

- sur bras élastiques: 3,75 / 3,60

- totale avec cadran  
et bague d'appui: 4,15

#### 3. Fonctions

Cadran luminescent avec  
commutateur à cran actionné par  
un bouton poussoir.

#### 4. Principe de construction

- L'ensemble du module  
luminescent, pour sa partie  
électronique et alimentation, est  
indépendant du mouvement et  
intégré dans le cercle  
d'emboîtement.

- Le cercle d'emboîtement dans  
lequel vient se positionner le  
mouvement est en matière  
synthétique POM.

### Technische Spezifikationen

#### 1. Form und Art

Leuchtmodul 13<sup>'''</sup>  
Für Werke 6  $\frac{3}{4}$ ''' x 8<sup>'''</sup> mit  
Analoganzeige  
Kal. 802...1, 802...4, 902...1, 902...5.

#### 2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser: 29,60

Gehäusepassungs-  
durchmesser: 29,00

Höhe

- Modul: 3,40

- auf Federarme: 3,75 / 3,60

- Gesamthöhe mit  
Zifferblatt und Stützring: 4,15

#### 3. Funktionen

Leuchtzifferblatt aktiviert durch  
Drücker mit Rastenschalter.

#### 4. Konstruktionsprinzip

- Die Elektronik und die  
Stromversorgung des  
Leuchtmoduls sind unabhängig  
vom Uhrwerk im Gehäuse ring  
integriert.

- Der Gehäuse ring, in welchem  
das Werk eingesetzt wird, ist  
aus Kunststoff POM.

### Technical specifications

#### 1. Shape and type

Luminous module 13<sup>'''</sup>  
For 6  $\frac{3}{4}$ ''' x 8<sup>'''</sup> movements with an  
analog display cal. 802...1, 802...4,  
902...1, 902...5.

#### 2. Dimensions in mm

Overall diameter: 29.60

Case fitting diameter: 29.00

Height

- Module: 3.40

- on elastic arms: 3.75 / 3.60

- total height with dial  
and banking ring: 4.15

#### 3. Functions

Luminous dial activated by cog  
driven from a push-button.

#### 4. Principle of construction

- The electrical supply and circuit  
for illumination are independent of  
the movement and integrated in  
the movement-casing.

- The movement-casing is of  
synthetical POM material.



- Le cadran luminescent n'a pas d'émission infra-rouge ni radioactive. Sa source luminescente (lumière froide) est répartie de façon homogène sur toute la surface du cadran.
- Couleur du cadran non éclairé: gris.
- Couleur du cadran éclairé: vert.

## 5. Habillage

Le cadran luminescent est maintenu par une bague d'appui fixée par 2 clés de cadran sur le cercle d'emboîtement.

### Tige de mise à l'heure:

Les dimensions de la tige de mise à l'heure pour les calibres à utiliser sont disponibles dans le tableau point 10.

### Aiguilles:

La pose des aiguilles nécessite un porte-pièce particulier pour soutenir le mouvement.

**ATTENTION:** La hauteur du téton central du porte-pièce doit être ajustée à la hauteur du mouvement.

Pour les mouvements avec aiguille des secondes, la force de chassage de l'aiguille des secondes ne doit pas dépasser 30N (3kp).

\* Porte-pièce 13"  
Werkhalter 13"  
Movement holder 13"

**PRECAUTIONS:** Lors de la pose ou du chassage des aiguilles, aucun outil ne doit venir rayer, percer, ou forcer le cadran, sous peine d'endommager le cadran luminescent.

### Décalque:

L'impression des décalques peut se faire dans des couleurs opaques ou transparentes. L'intensité lumineuse peut dans ce cas varier.

- Das Leuchtzifferblatt hat keine Infrarot- oder radioaktive Emissionen. Seine Leuchtquelle (Kaltlicht) verteilt Licht gleichmässig auf der ganzen Fläche des Zifferblattes.
- Farbe des unbeleuchteten Zifferblattes: grau.
- Farbe des beleuchteten Zifferblattes: grün.

## 5. Ausstattung

Das Leuchtzifferblatt wird mittels eines Stützringes und durch zwei Zifferblattschlüssel auf dem Gehäuse ring befestigt.

### Zeigerstellwelle:

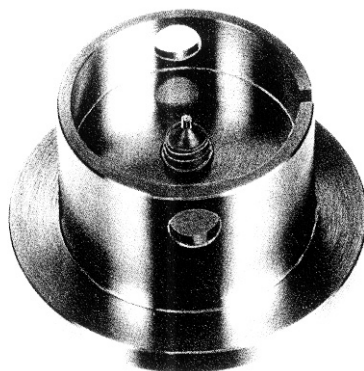
Die Dimensionen der Stellwelle für die zu verwendenden Kaliber sind der Tabelle unter Pkt. 10 zu entnehmen.

### Zeiger:

Für das Setzen der Zeiger ist ein passender Werkhalter zum Abstützen des Uhrwerks erforderlich.

**ACHTUNG:** Die Abstützung muss der Werkhöhe angepasst werden.

Für Uhrwerke mit Sekundenzeiger darf der Aufpressdruck für den Sekundenzeiger 30N (3kp) nicht überschreiten.



**VORSICHTSMASSNAHMEN:** Bei der Montage der Zeiger ist darauf zu achten, dass kein Werkzeug das Zifferblatt ritzt, durchbohrt oder verbiegt, weil dadurch die Leuchtfolie beschädigt wird.

### Bedrucken des Zifferblattes:

Das Leuchtzifferblatt kann mit deckenden oder transparenten Farben bedruckt werden. Die Leuchtintensität wird dadurch jedoch vermindert.

- The luminous dial does not emit any infra-red or radioactive rays. Its luminescent source spreads cold light equally on the whole surface of the dial.
- Colour of the unlighted dial: grey.
- Colour of the lighted dial: green.

## 5. Casing

The luminous dial is supported by a banking ring which is fixed on the casing with two dial-screws.

### Handsetting stem:

The dimensions for the handsetting stem of the calibres to use are shown under point 10.

### Hands:

The hands must be fitted by means of a special movement holder in order to support the movement.

**CAUTION:** The height of the central peg of the movement holder must be adjusted to the movement height.

For movements with second hand, the press-in force for the second hand must not exceed 30N (3kp).

\* Pour cal. 802.101/001 et 802.104/004 appui Ø 3 mm., 13"

\* Pour cal. 902.002/005 et 902.101/105 appui standard

\* Für Kal. 802.101/001 und 802.104/004 Auflage Ø 3 mm., 13"

\* Für Kal. 902.002/005 und 902.101/105 Standardauflage

\* For cal. 802.101/001 and 802.104/004 support Ø 3 mm., 13"

\* For cal. 902.002/005 and 902.101/105 standard support

**CAUTION:** The dial must not be torn, pierced or bent by tooling used for placing the hands, or the light emitting foil will be damaged.

### Transfer print:

For transfer print, transparent or opaque colours can be used. However, this reduces the luminosity.

**PRECAUTIONS:**

La surface décalable est en PET. L'application incorrecte d'un décalque peut détruire le cadran.

**Garantie:**

L'entreprise ETA garantit la vérification des fonctions de toutes les pièces du module luminescent. Elle décline toutefois toute responsabilité en cas de dommages inhérents au montage incorrect du module luminescent ou de dégâts causés au cadran par un mauvais décalque ou le chassage incorrect des aiguilles.

**6. Alimentation**

Pile: type " low drain " U = 1,55V, à l'oxyde d'argent.  
Ø 6,80 mm, hauteur 2,60 mm;  
Capacité 28 mAh (Renata)  
Energizer, Rayovac, Varta, no. 377, autres références.

**7. Performances****VORSICHTSMASSNAHMEN:**

Die bedruckbare Fläche ist aus PET. Unsachgemäßes Bedrucken kann das Zifferblatt zerstören.

**Garantie:**

Die Firma ETA garantiert, dass alle Teile des Leuchtmoduls auf ihre Funktion geprüft sind. Die Firma ETA übernimmt keine Haftung bei unsachgemässer Montage des Leuchtmoduls bzw. bei Beschädigung des Leuchtzifferblattes durch unsachgemäßes Bedrucken respektive Setzen der Zeiger.

**6. Stromversorgung**

Batterie: Typ " low drain " U = 1,55 V Silberoxyd-Batterie.  
Ø 6,80 mm, Höhe 2,60 mm;  
Kapazität 28 mAh (Renata)  
Energizer, Rayovac, Varta, Nr. 377, und andere.

**7. Leistungen****CAUTION:**

The surface to be printed is made of PET. Improper transfer printing may destroy the dial.

**Guarantee:**

ETA guarantees that all components of the luminous module have been checked with regard to their function. ETA does not assume any liability in case of improper assembly of the luminous module or damage of the luminous dial due to improper transfer printing or fitting of hands.

**6. Current supply**

Battery: type " low drain " U = 1.55V silver oxide type.  
Ø 6.80 mm, height 2.60 mm;  
Capacity 28 mAh (Renata)  
Energizer, Rayovac, Varta, no. 377, other references.

**7. Performances**

| Critères<br>Kriterien<br>Criteria  | Conditions<br>Bedingungen<br>Conditions | MIN  | TYP         | MAX        | Unités<br>Einheiten<br>Units      |
|--|---|--|-------------|------------|-----------------------------------|
| <b>Consommation<br/>Stromaufnahme<br/>Power consumption</b>  | <b>U = 1,55 V      T = 25°C</b>         |  | <b>5,4*</b> | <b>8,0</b> | <b>mA</b>                         |
| <b>Température de fonctionnement<br/>Betriebstemperatur<br/>Operating temperature</b>  |   | <b>0</b>   |             | <b>50</b>  | <b>C°</b>                         |
| <b>Résistance aux chocs<br/>Stossicherheit<br/>Shock-resistance</b>  | <b>NIHS 91 - 10</b>                     |  |             |            |                                   |
| <b>Résistance aux champs<br/>magnétiques<br/>Magnetfeldabschirmung<br/>Resistance to magnetic influences</b>                           |   | <b>1,6<br/>20</b>                                |             |            | <b>kA/m<br/>Oe</b>                |
| <b>Luminosité (non décalquée)<br/>Leuchtintensität (ohne<br/>Bedruckung)<br/>Luminosity (without transfer print)</b>                   |   |  | <b>8,0</b>  |            | <b>Lux</b>                        |
| <b>Autonomie théorique<br/>Autonomie theoretisch<br/>Autonomy theoretic</b>  | <b>Renata 377      28 mAh</b>           |  | <b>31*</b>  |            | <b>mois<br/>Monate<br/>months</b> |
| <b>CEM/Compatibilité électromagnétique<br/>EMV/Elektromagnetische Verträglichkeit<br/>EMC/Electromagnetic compatibility</b>            | <b>EN 50082-1, EN 50081-1</b>           | <b>CE Conforme<br/>CE Konform<br/>CE Conform</b> |             |            |                                   |
| * Utilisation en mode éclairage: 20 sec./jour<br>* Gebrauch der Beleuchtung: 20 Sek. /Tag<br>* Use of luminous function: 20 sec. / day |   |  |             |            |                                   |

## 8. Outillage

Outil No 187869 pour contrôle des fonctions.

Porte-pièce No 188184 pour ouvrir et fermer les fixateurs de cadran.

Ces outils peuvent être commandés chez:

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Customer Service  
Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 427  
CH - 2540 Grenchen

## 8. Werkzeuge

Werkzeug Nr. 187869 für die Funktionskontrolle.

Werkstückhalter Nr. 188184 zum Öffnen und Schliessen der Zifferblatthalter.

Diese Werkzeuge können bei folgender Adresse bestellt werden:

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Customer Service  
Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 427  
CH - 2540 Grenchen

## 8. Tools

Tool N°. 187869 for controlling the functions.

Movement holder N°. 188184 for opening and closing the dial fasteners.

These tools can be ordered from:

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Customer Service  
Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 427  
CH - 2540 Grenchen

## 9. Contrôle à réception

Les documents utilisés pour le "Contrôle à réception mouvements" sont à votre disposition chez ETA SA.

## 9. Eingangskontrolle

Die Dokumente für die "Werkeingangsprüfung" stehen bei ETA SA zu Ihrer Verfügung bereit.

## 9. Incoming inspection

The checking documents used for the "Incoming inspection movements" can be put at your disposal by ETA SA.

## 10. Mouvement à utiliser

## 10. Verwendbare Uhrwerke

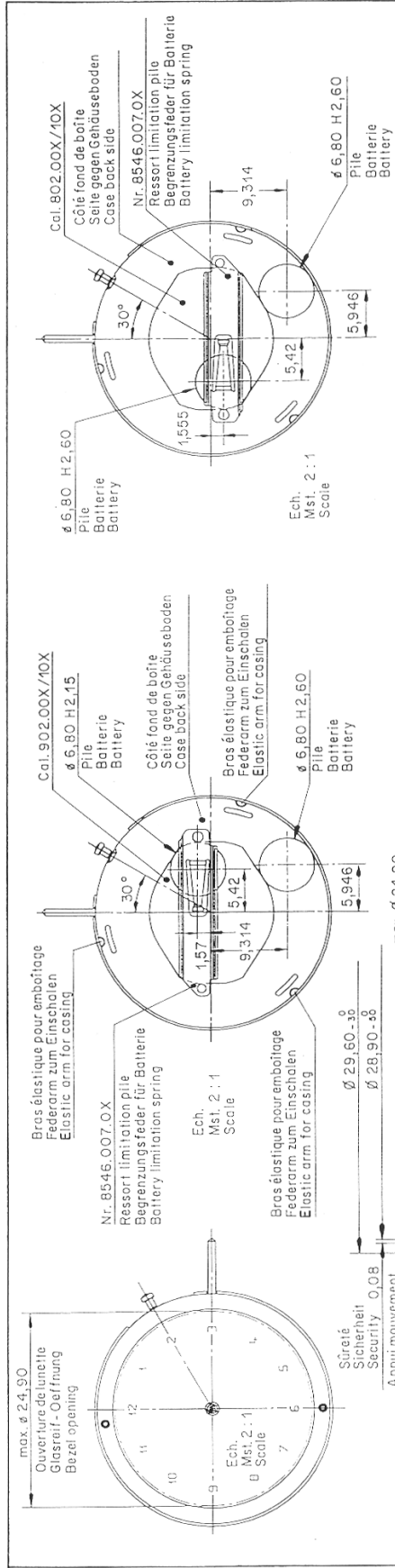
## 10. Movements to use

|   |                    |                    |                    |                    |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Calibres<br>Kaliber<br>Calibres   | 802.001<br>802.004 | 802.101<br>802.104 | 902.002<br>902.005 | 902.101<br>902.105 |
| Longueurs spéciales de tige de mise à l'heure<br>Spezielle Längen der Zeigerstellwelle<br>Special lengths of handsetting stem | 22.00 mm           | 22.00 mm           | 22.70 mm           | 22.70 mm           |
| Hauteur d'aiguillage<br>Zeigerwerkhöhe<br>Hand-fitting height   | H2                 | H2                 | H2                 | H2                 |
| Dépassement de l'aiguillage depuis la platine<br>Zeigerwerkhöhe über Werkplatte<br>Hand-fitting height over the main plate    | 1.25 mm            | 1.55 mm            | 1.20 mm            | 1.60 mm            |

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

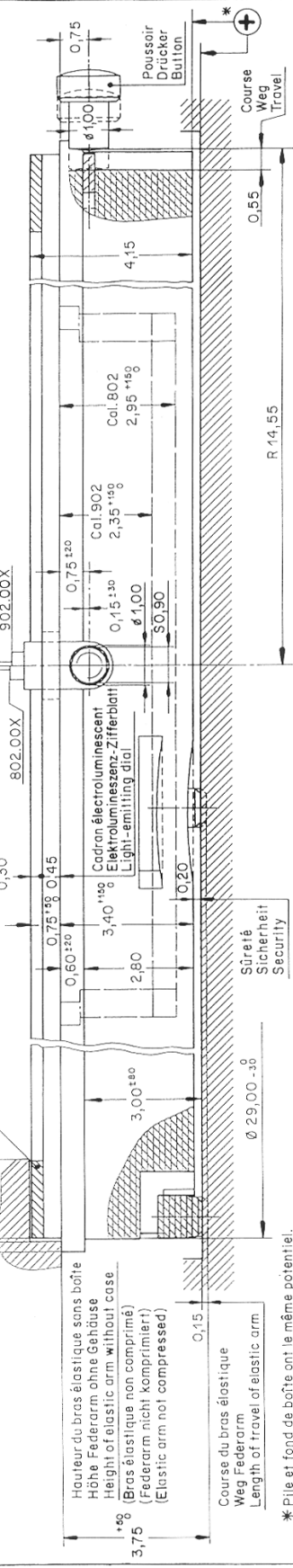
Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Sécurité minimale entre aiguille de seconde et glace : 0,30.  
Minimale Sicherheit zwischen Sekundenzeiger und Glas: 0,30.  
Min. security between second hand and glass: 0,30.

Sûreté  
Sicherheit  
Security



| Cal.  | 802.00X/10X | 902.00X/10X | Cal. |
|---|-------------|-------------|------|
| A   | 15,25       | 7,55        | H.2  |
| B   | 0,45        | 0,50        | 1,25 |
| Tige de mise à l'heure spéciale No. 1500.228.OX |             | 1500.226.2X | 1,55 |
| Spzielle Stellwelle Nr. 1500.228.OX             |             | 1500.226.2X | 1,20 |
| Longueur de la tige de mise à l'heure           |             | 22,70       | 1,60 |
| Länge der Stellwelle                            |             |             |      |
| Length of handsetting stem                      |             |             |      |

\* Pile et fond de boîte ont le même potentiel.  
Un contact entre pile et fond est admis.  
Batterie und Gehäuseboden haben die gleiche Polarität.  
Ein Kontakt zwischen Batterie und Boden ist erlaubt.  
Battery and case back have the same potential.  
a contact between the battery and the case back is permitted.

Course de la tige  
Weg der Stellwelle  
Position intérieure  
Äussere Stellung  
Outer position

A = Position intérieure  
Inner position

Masse in mm  
Dimens. en mm

Tot. 17,000 mm

Cal. 802.00X/10X oder 902.00X/10X

Module électroluminescent avec  
Elektronleuchtensz - Modul mit  
Light-emitting module with

ETA SA Fabriques d'Ébauches  
CH-2501 Grenchen

Kal./Cal.: KO1.401

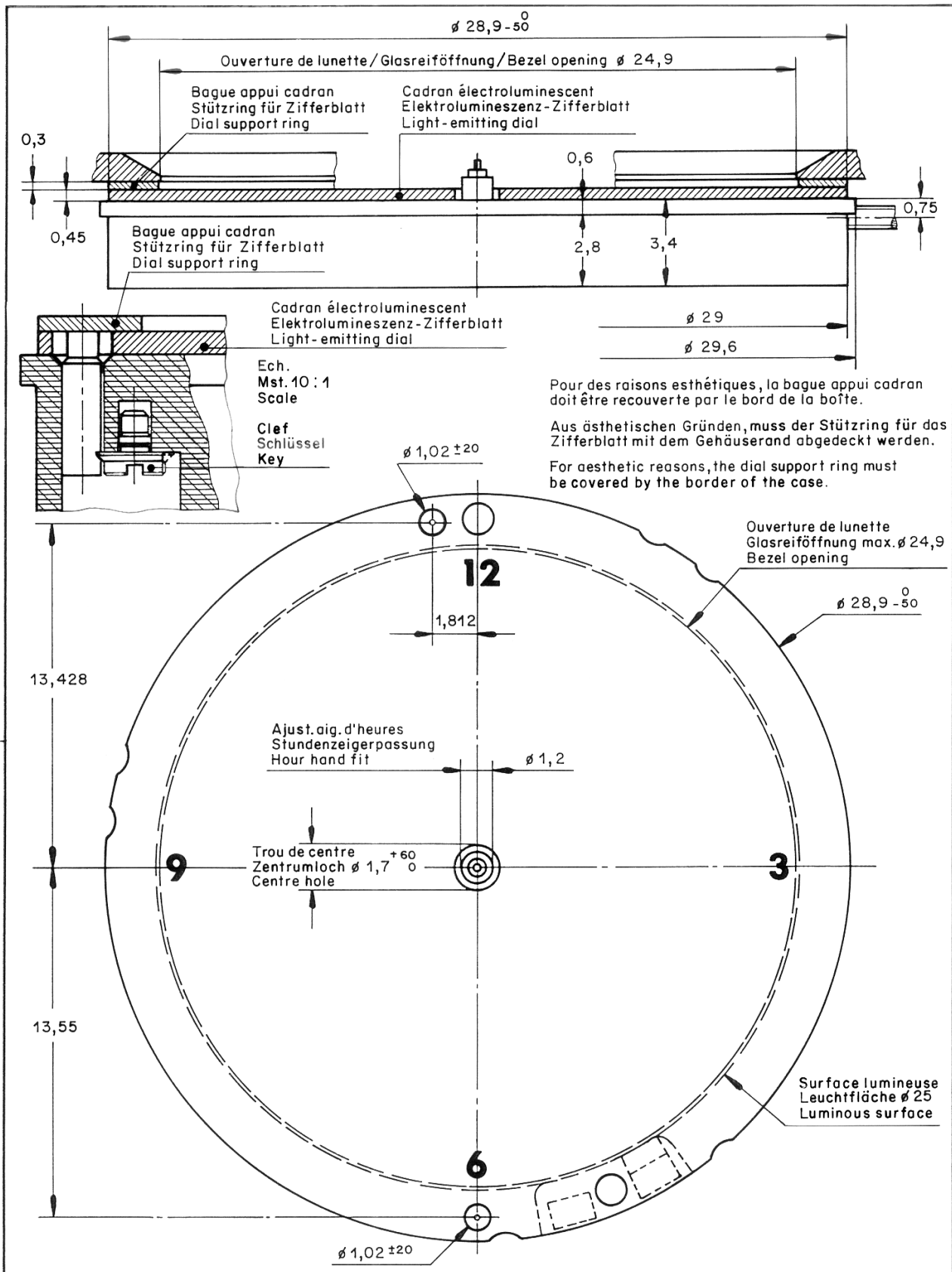
Uhr/Montre

Erstellt:  
Copiert:  
Geneigt:

16.6.95 h m

Massstab/Echelle

Erstellt Zeichen vom (Remplace dessin du: And./Modif.)



Pour des raisons esthétiques, la bague appui cadran doit être recouverte par le bord de la boîte.  
 Aus ästhetischen Gründen, muss der Stützring für das Zifferblatt mit dem Gehäuserand abgedeckt werden.  
 For aesthetic reasons, the dial support ring must be covered by the border of the case.

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <b>Indications pour cadran électroluminescent</b><br><b>Angaben für Elektrolumineszenz-Zifferblatt</b><br><b>Indications of light-emitting dial</b> |  | <b>Cal. K01.401</b>   |  |
| Änderungen:<br>Modifications:   |  | Masse in mm<br>Dim. en mm<br>Dim. in mm<br>Tolerance: 1/1000 mm |  |
|   |  | Masstab:<br>Echelle:<br>Scale:                                  | Gezeichnet:<br>Dessiné: hm<br>Drawn:   |
|   |  | Datum:<br>Date: 21. 6. 95                                       | Kontrolliert:<br>Contrôlé:<br>Checked: |
|   |  | ETA SA Fabriques d'Ebauches<br>CH-2540 Grenchen                 |  |

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

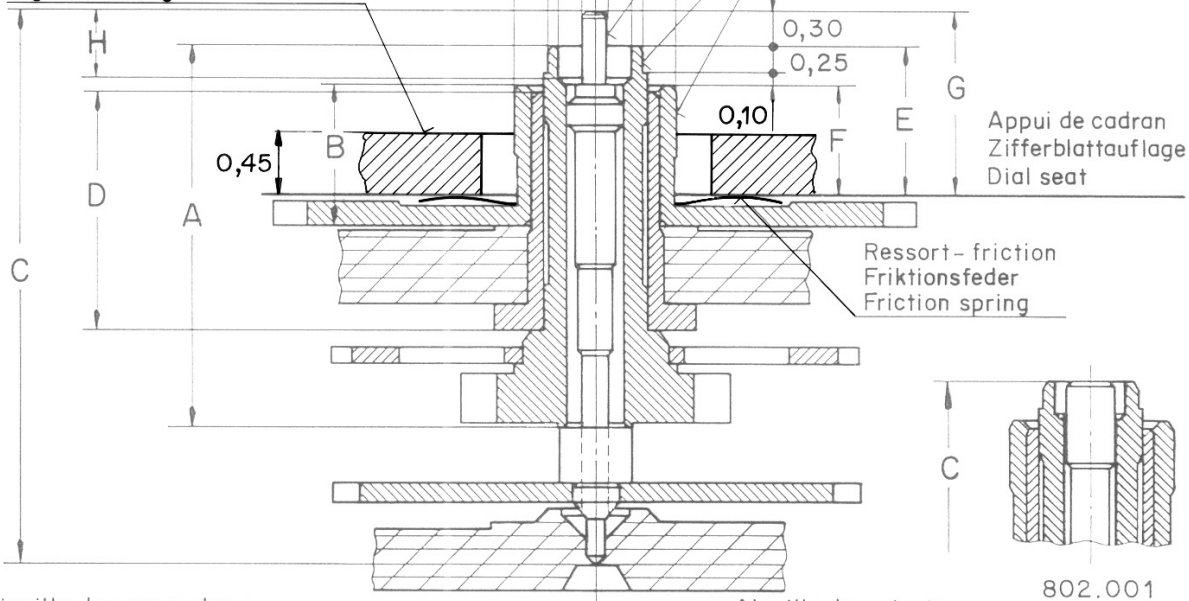
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Ajustement aiguille des heures  
Stundenzeigerpassung  
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes  
Minutenzeigerpassung  
Minute hand fitting

Ajustement aiguille des secondes  
Sekundenzeigerpassung  
Second hand fitting

Cadran électroluminescent  
Elektrolumineszenz-Zifferblatt  
Light-emitting dial



Aiguille des secondes :  
Sekundenzeiger :  
Second hand :

Balourd  
Unwucht ≤ 0,04 μNm (0,004 pmm)  
Unbalance  
Masse ≤ 10 mg  
Masse  
Mass

Aiguille des minutes :  
Minutenzeiger :  
Minute hand :

Balourd  
Unwucht ≤ 3,0 μNm (0,3 pmm)  
Unbalance  
Masse ≤ 10 mg  
Masse  
Mass

802.001  
802.004

| Aiguillage<br>Zeigerwerk-<br>höhe<br>Hand fitting<br>height | Longueur/Länge/Length                    |   |  |  | Dépassement<br>Höhe über Zifferblattauflage<br>Height over dial seat |   |  | H                  |
|---|--|---|--|--|--|---|--|--------------------|
|   | A  | B   | C  | D  | E  | F   | G  |                    |
|   | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon-pinion | Roue des heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel | Pignon des secondes<br>Sekundentrieb<br>Second wheel<br>pinion | Tube de centre<br>Zentrumrohr<br>Centre tube | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon-pinion                             | Roue des heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel | Pignon des secondes<br>Sekundentrieb<br>Second wheel<br>pinion |                    |
| 2   | 2,93                                     | 1,12  | 4,26   | 1,75   | 1,25   | 0,90  | 1,55   | 0,70               |
| 2   | 2,93                                     | 1,12  | 3,96   | 1,75   | 1,25   | 0,90  | sans sec.<br>ohne sek.<br>without sec.                         | Cal.802.001<br>004 |

Aiguillages  
Zeigerwerk-  
höhen  
Hand fitting  
heights

Module électroluminescent avec  
Elektrolumineszenz-Modul mit  
Light-emitting dial with

Cal. 802.101/001  
Cal. 802.104/004

Cal. K01.401

Aenderungen:  
Modifications:

95078782 hm



ETA  
Groupe de Fabriques d'Ebauches  
CH-2540 Grenchen

Masse in mm Tol. in 1/1000 mm  
Dim. en mm Tol. en 1/1000 mm  
Dim. in mm Tol. in 1/1000 mm

Masstab:  
Echelle:  
Scale:

Datum:  
Date: 22.05.95

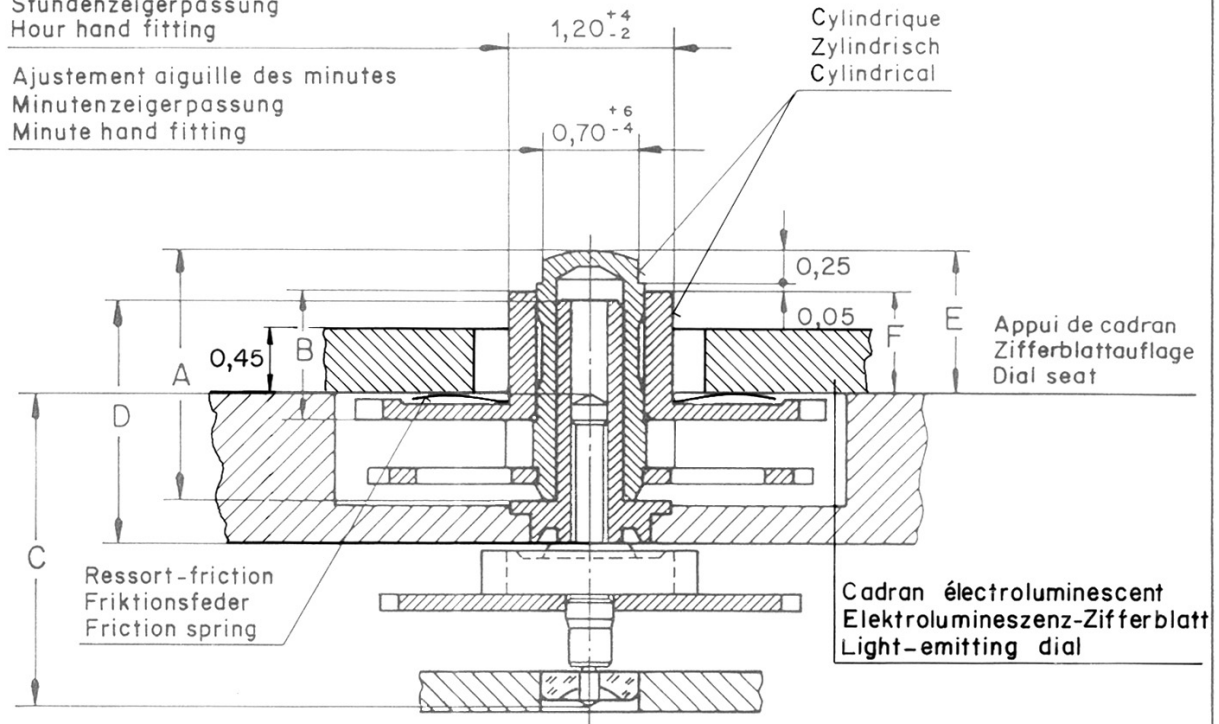


Gezeichnet:  
Dessiné:  
Designed: SAR

Kontrolliert  
Contrôle:  
Signed: *[Signature]*

Ajustement aiguille des heures  
Stundenzeigerpassung  
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes  
Minutenzeigerpassung  
Minute hand fitting



Aiguille des minutes :  
Minutenzeiger :  
Minute hand :

Balourd  
Unwucht  $\leq 0,35 \mu\text{Nm} (0,035 \text{pmm})$   
Unbalance

Masse  
Masse  $\leq 10 \text{mg}$   
Mass

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.


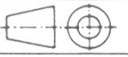
| Aiguillage<br>Zeigerwerk-<br>höhe<br>Hand fitting<br>height | Longueur / Länge / Length                  |   |   |  | Dépassement<br>Höhe über Zifferblattauflage<br>Height over dial seat |   |
|---|--|---|---|--|--|---|
|   | A  | B   | C   | D  | E  | F   |
|   | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon - pinion | Roue des heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel | Pig. des secondes<br>Sekundentrieb<br>Sec. wheel pinion | Tube de centre<br>Zentrumrohr<br>Centre tube | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon - pinion                           | Roue des heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel |
| 2   | 1,99                                       | 1,09  | 2,30  | 1,79   | 1,20   | 0,90  |
|   |  |   |   |  |  |   |
|   |  |   |   |  |  |   |
|   |  |   |   |  |  |   |

Aiguillages  
Zeigerwerkhöhen  
Hand fitting heights

Module électroluminescent avec  
Elektrolumineszenz - Modul mit  
Light-emitting module with

Cal. 902.002

Cal. KO1.401

|                             |  |  |   |   |   |
|-----------------------------|--|--|---|---|---|
| Anderungen<br>Modifications |  | <br>ETA SA Fabriques d'Ebauches<br>CH-2540 Grenchen | Masse in mm<br>Dim. en mm<br>Dim. in mm | Tol. in 1/1000 mm<br>Tol. en 1/1000 mm<br>Tol. in 1/1000 mm | <br>Gezeichnet<br>Dessiné<br>Drawn SAR |
|                             |  |  | Masstab<br>Echelle<br>Scale             |   |   |
|                             |  |  | Datum<br>Date                           | 19. 05 . 95   |   |



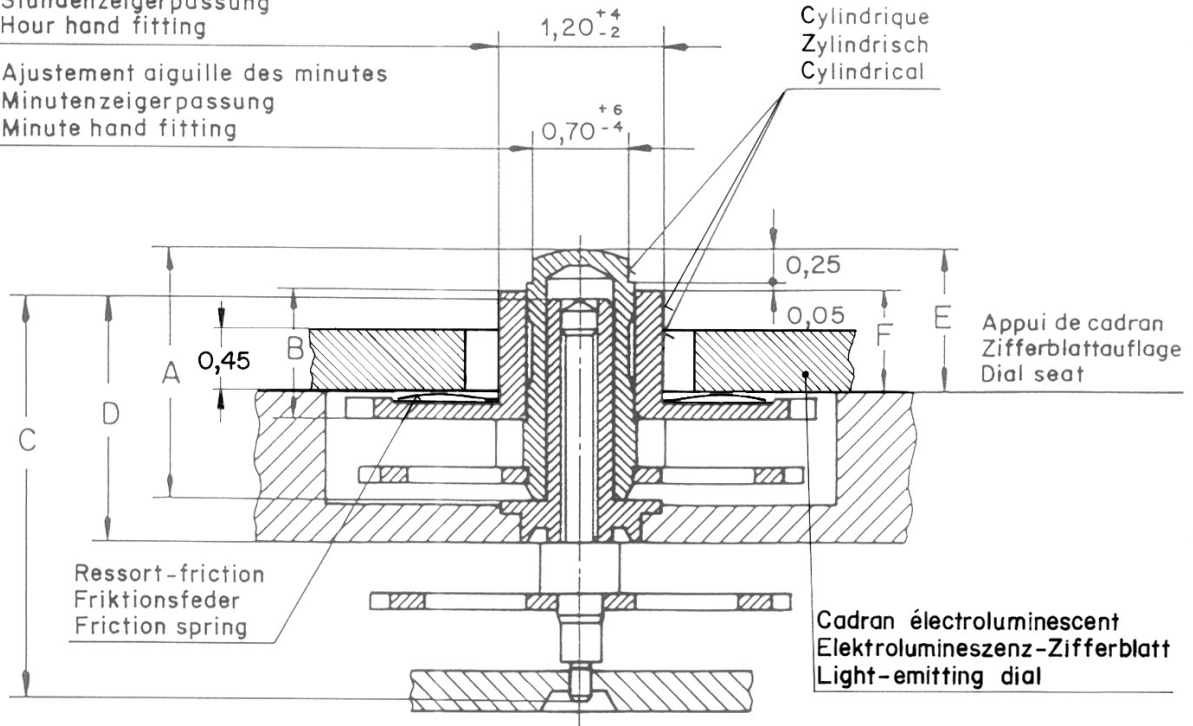
We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Ajustement aiguille des heures  
Stundenzeigerpassung  
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes  
Minutenzeigerpassung  
Minute hand fitting



Aiguille des minutes :  
Minutenzeiger :  
Minute hand :  
Balourd  
Unwucht ≤ 3,0 μNm (0,3 pmm)  
Unbalance  
Masse  
Masse ≤ 10 mg  
Mass

| Aiguillage<br>Zeigerwerk-<br>höhe<br>Hand fitting<br>height | Longueur / Länge / Length                   |  |  |  | Dépassement<br>Höhe über Zifferblattauflage<br>Height over dial seat |      |
|---|---|--|--|--|--|------|
|   | A   | B  | C  | D  | E  | F    |
| Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon - pinion                  | Roue des heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel | Pig. des secondes<br>Sekudentrieb<br>Sec. wheel pinion | Tube de centre<br>Zentrumrohr<br>Centre tube | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon - pinion | Roue des heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel                          |      |
| 2   | 1,99  | 1,09   | 2,94   | 1,79                                       | 1,20   | 0,90 |
|   |   |  |  |  |  |      |
|   |   |  |  |  |  |      |
|   |   |  |  |  |  |      |

Aiguillages  
Zeigerwerkhöhen  
Hand fitting heights

Module électroluminescent avec:  
Elektrolumineszenz-Modul mit: Cal. 902.005  
Light-emitting module with:

Cal. K01.401

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Änderungen:<br>Modifications: |  |
| 95078782 hm                   |  |
|                               |  |
|                               |  |



ETA SA Fabriques d'Ebauches  
CH-2540 Grenchen

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Masse in mm          | Tol. in 1/1000 mm |
| Dim. en mm           | Tol. en 1/1000 mm |
| Dim. in mm           | Tol. in 1/1000 mm |
| Masstab:<br>Echelle: |                   |
| Scale:               |                   |
| Datum:<br>Date:      | 22.06.95          |

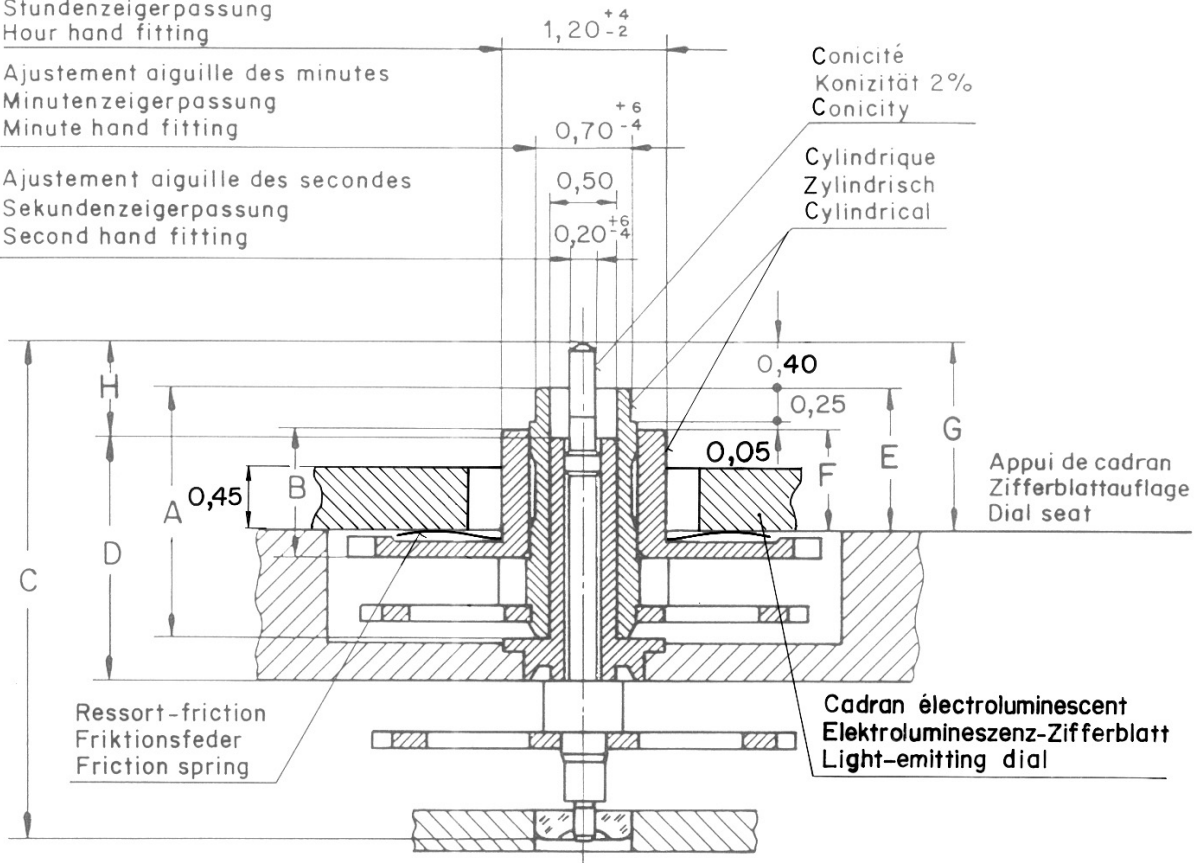


Gezeichnet:  
Dessiné: Sar  
Drawn:  
Kontrolliert:  
Contrôlé: UB  
Checked:

Ajustement aiguille des heures  
Stundenzeigerpassung  
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes  
Minutenzeigerpassung  
Minute hand fitting

Ajustement aiguille des secondes  
Sekundenzeigerpassung  
Second hand fitting



Aiguille des secondes :  
Sekundenzeiger :  
Second hand :

Balourd  
Unwucht ≤ 0,04 μNm (0,004 pmm)  
Unbalance

Masse  
Masse ≤ 10 mg  
Mass

Aiguille des minutes :  
Minutenzeiger :  
Minute hand :

Balourd  
Unwucht ≤ 3,0 μNm (0,3 pmm)  
Unbalance

Masse  
Masse ≤ 10 mg  
Mass

| Aiguillage<br>Zeigerwerk-<br>höhe | Longueur/Länge/Length                    |  |   |  | Dépassement<br>Höhe über Zifferblattauflage<br>Height over dial seat |  |   | H    |
|-----------------------------------|--|--|---|--|--|--|---|------|
|                                   | A  | B  | C   | D  | E  | F  | G   |      |
| Hand fitting<br>height            | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon-pinion | Roue des<br>heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel | Pignon des<br>secondes<br>Sekundentrieb<br>Second wheel<br>pinion | Tube de centre<br>Zentrumrohr<br>Centre tube | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon-pinion                             | Roue des<br>heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel | Pignon des<br>secondes<br>Sekundentrieb<br>Second wheel<br>pinion |      |
| 2                                 | 1,99                                     | 1,09   | 3,90  | 1,79   | 1,20   | 0,90   | 1,60  | 0,91 |

Aiguillages  
Zeigerwerk-  
höhen  
Hand fitting heights

Module électroluminescent avec  
Elektrolumineszenz-Modul mit Cal. 902.101  
Light emitting module with

Cal. K01.401

Änderungen:  
Modifications:

95078782 hm



ETA SA Fabriques d'Ebauches  
CH-2540 Grenchen

Masse in mm  
Dim. en mm  
Dim. in mm

Tol. in 1/1000 mm  
Tol. en 1/1000 mm  
Tol. in 1/1000 mm

Masstab:  
Echelle:  
Scale:

Datum:  
Date: 22.05.95



Gezeichnet:  
Dessiné: SAR  
Drawn:

Kontrolliert:  
Contrôle: *WB*  
Checked:

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

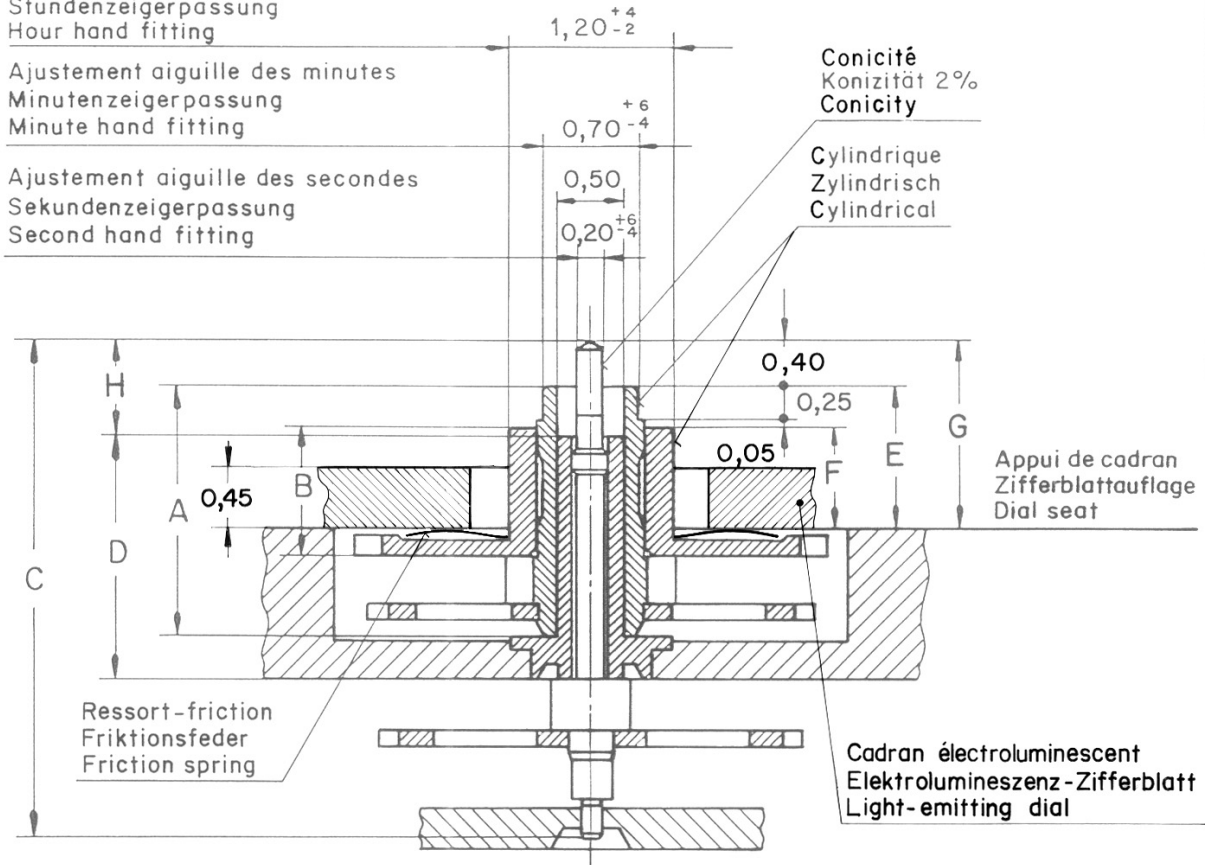
Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Ajustement aiguille des heures  
Stundenzeigerpassung  
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes  
Minutenzeigerpassung  
Minute hand fitting

Ajustement aiguille des secondes  
Sekundenzeigerpassung  
Second hand fitting



Aiguille des secondes :  
Sekundenzeiger :  
Second hand :

Balourd  
Unwucht  $\leq 0,04 \mu\text{Nm}$  (0,004 pmm)  
Unbalance  
Masse  $\leq 10 \text{ mg}$   
Mass

Aiguille des minutes :  
Minutenzeiger :  
Minute hand :

Balourd  
Unwucht  $\leq 3,0 \mu\text{Nm}$  (0,3 pmm)  
Unbalance  
Masse  $\leq 10 \text{ mg}$   
Mass

| Aiguillage<br>Zeigerwerk-<br>höhe<br>Hand fitting<br>height | Longueur/Länge/Length                    |   |  |  | Dépassement<br>Höhe über Zifferblattauflage<br>Height over dial seat |   |  | H    |
|---|--|---|--|--|--|---|--|------|
|   | A  | B   | C  | D  | E  | F   | G  |      |
|   | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon-pinion | Roue des heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel | Pignon des secondes<br>Sekundentrieb<br>Second wheel<br>pinion | Tube de centre<br>Zentrumrohr<br>Centre tube | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon-pinion                             | Roue des heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel | Pignon des secondes<br>Sekundentrieb<br>Second wheel<br>pinion |      |
| 2   | 1,99                                     | 1,09  | 3,90   | 1,79   | 1,20   | 0,90  | 1,60   | 0,91 |

Aiguillages  
Zeigerwerkhöhen  
Hand fitting heights

Module électroluminescent avec:  
Elektrolumineszenz-Modul mit: Cal.902.105  
Light-emitting module with:

Cal. K01.401

Anderungen:  
Modifications:

95078782hm



ETA SA Fabriques d'Ebauches  
CH-2540 Grenchen

Masse in mm  
Dim. en mm  
Dim. in mm

Massstab:  
Echelle:  
Scale:

Datum:  
Date

Tol. in 1/1000 mm  
Tol. en 1/1000 mm  
Tol. in 1/1000 mm

22.06.95



Gezeichnet:  
Dessiné:  
Drawn:

Kontrolliert:  
Contrôlé:  
Checked:

Sar

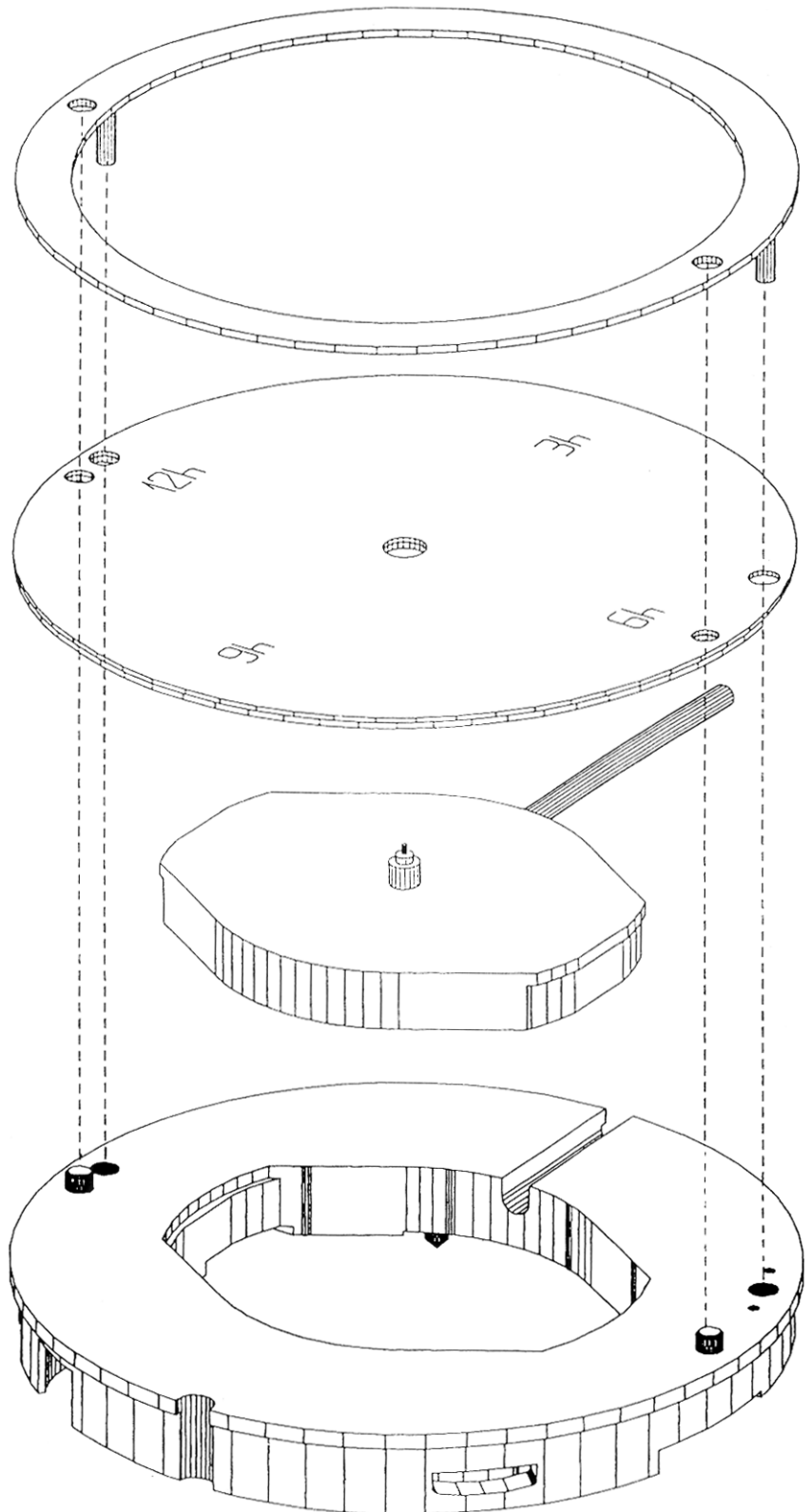
UB

Bague d'appui  
Stützring  
Banking ring

Cadran luminescent  
Leuchtzifferblatt  
Luminous dial

Mouvement  
Uhrwerk  
Movement

Cercle d'emboîtage avec module  
électronique  
Gehäusering mit Elektronik-  
baugruppe  
Casing ring with electronic module



ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Marketing-Ventes  
Bahnhofstrasse 9  
P.O. Box 427  
CH-2540 Grenchen  
Phone: +41-(0)32-655 7111  
Fax: +41-(0)32-655 7174  
e-mail: etamarketing@eta.ch